**1-Entering and leaving Procedure for mobile BSL-3 laboratory**

モバイルBSL-3実験室のための入退室手順

(For researchers and maintenance staffs)

(研究者および保守スタッフ向け)

Exclamation mark (!) is important items for your safety

感嘆符（！）は安全のための重要な項目です。

**1. From outside to preparation room**

室外から準備室へ

1. Unlock the door by key No.1 and enter the room.

キーNo.1でドアのロックを解除し、部屋に入ります。

1. Lock the door.

ドアをロックします。

1. Change footwear into slipper.

履物をスリッパに交換します。

**2. In preparation room**

準備室で

1. Turn the light on.

ライトをオンにします。

1. Turn on ventilator, air conditioner. (if necessary.)

換気扇、エアコンの電源を入れます。(必要であれば。)

1. Confirm system situation through control panel. (!)

コントロールパネルでシステムの状態を確認します。(！)

System run lamp (red): on

システム運転ランプ(赤)：オン

Alarm lamp (yellow): off

アラームランプ(黄色)：オフ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Lab room 実験室 | : | -60±10 | Pa |
| Ante room 前室 | : | -30±5 | Pa |
| Partition wall 間仕切壁 | : | >50 | Pa |

1. Confirm differential pressure between lab, Ante room, and partition wall through recorder(!) And write it on Form 1

実験室、前室、間仕切壁の差圧をレコーダーで確認し(！)、フォーム1に記入します。

1. Confirm condition of lab, Ante room through camera (!).

実験室、前室の状態をカメラで確認します(！)。

1. Write necessary items on ’Record of entering and leaving BSL-3 Mobile Laboratory (Form 1)’

「モバイルBSL-3実験室の入退室記録(フォーム1) 」に必要な項目を記入してください。

1. Leave unnecessary things.

不要なものは残しておきます。

1. Wash hand.

手を洗います。

**3. To Ante room**

前室へ

1. Unlock control panel door by key No.2.

キーNo.2でコントロールパネルドアのロックを解除します。

1. Unlock electric key by Unlock button (black). Never press System Run/Stop button. (!)

ロック解除ボタン(黒)で電気錠のロックを解除します。システムの運転/停止ボタンは絶対に押さないでください。(！)

1. Enter the room.

部屋に入る。

1. Change slipper. (Leave used slipper in preparation room.)

スリッパを交換してください。(使用済みのスリッパは準備室に置いておきます。)

1. Close the door completely. (It will be locked automatically after closing.)

ドアを完全に閉じます。(閉じると自動的にロックされます。)

**4. In Ante room**

前室で

1. Turn the light on.

ライトをオンにします。

1. Confirm pass box door is closed completely.

パスボックスのドアが完全に閉じていることを確認します。

1. Confirm water basin tank is not full.

手洗器タンクが満杯でないことを確認します。

1. Put on protective equipment. (See chapter3.)

保護具を着用してください。(第3章を参照してください。)

|  |  |
| --- | --- |
| - | disposable protective uniform (long arm, tie at cuff)  使い捨て保護ユニフォーム(長腕、袖口でネクタイ) |
| - | disposable hat 使い捨て帽子 |
| - | disposable mask 使い捨てマスク |
| - | disposable gloves (doubly) 使い捨て手袋(二重) |
| - | disposable foot covers 使い捨てフットカバー |

**5. To lab.**

実験室へ

1. Confirm differential pressure between Ante room and laboratory through pressure gauge which installed upper side from pass-box. -30±5Pa.(!) (It needs about 30 seconds for stabilization of pressure after closing door.)

パスボックスの上側に設置された圧力計で前室と実験室の差圧を確認します。

-30±5Pa。(！)(ドア閉後の圧力安定には約30秒かかります。)

1. Open the door. (If differential pressure is not correct, door is locked automatically.).

ドアを開けます。(差圧が正しくない場合、ドアは自動的にロックされます。)

1. Enter the room.

部屋に入ります。

1. Close the door completely.

ドアを完全に閉じます。

**6. In lab.**

実験室で

1. Write necessary items on ’Record of using Lab. in BSL-3 Mobile Laboratory (Form 4)’.

「モバイルBSL-3実験室の実験室使用記録(フォーム4) 」に必要事項を記入してください。

1. Start and finish the work. (See chapter2)

作業を開始および終了します。(第2章を参照してください。)

1. Spray alcohol to protective equipment.

保護具にアルコールをスプレーします。

1. Take off foot covers and upper gloves. Put them into waste basket in the Lab room.

フットカバーとアッパーグローブを外します。それらを実験室のゴミ箱に入れてください。

**7. To Ante room**

前室へ

1. Confirm differential pressure between Ante room and Lab room through pressure gauge which installed left upper of wall. (-30±5Pa). (It needs about 30 seconds for stabilization of pressure after closing door.)

壁の左上に設置された圧力計で、前室と実験室の差圧を確認します。(-30±5Pa)。(ドアを閉めてから圧力が安定するまで約30秒かかります。)

1. Open the door. (If differential pressure is not correct door is locked automatically.)

ドアを開けます。(差圧が正しくない場合、ドアは自動的にロックされます。)

1. Enter the room.

部屋に入ります。

1. Close the door completely.

ドアを完全に閉じます。

**8. In Ante room**

前室で

1. Take off protective equipment. Put them into bag for sterilization in autoclave and stick autoclave tape and put it into pass box. (Next user takes it out from lab.,side and sterilizes it.) (See chapter3.)

保護具を外します。それらをオートクレーブで滅菌するためにバッグに入れ、オートクレーブテープを貼り付けてパスボックスに入れます。(次のユーザーは、実験室側からそれを取り出し、それを滅菌します。(第3章を参照してください。)

1. Wash and sterilize hand. (See chapter4.)

手を洗って滅菌します。(第4章を参照してください。)

1. Set time to turn off UV lights in lab, pass box, Ante room.

実験室、パスボックス、前室のUVライトをオフにする時間を設定します。

1. Turn off the light.

ライトをオフにします。

**9. To preparation room**

準備室へ

1. Confirm differential pressure between Ante room and preparation room through pressure gauge, -30±5Pa. (!) (It needs about 30 seconds for stabilization of pressure after closing door.)

圧力計で前室と準備室の差圧を確認します。-30±5Pa。 (！)(ドアを閉めてから圧力が安定するまで約30秒かかります。)

1. Unlock the door by Unlock button (black) at door side.

ドア側のロック解除ボタン(黒)でドアのロックを解除します。

1. Enter the room.

部屋に入ります。

1. Change slipper. (Leave used slipper in Ante room.)

スリッパを交換してください。(使用済みのスリッパは前室に置いておきます。)

1. Close the door completely. (It will be locked automatically after closing.)

ドアを完全に閉じます。(閉じると自動的にロックされます。)

**10. In preparing room**

準備室で

1. Wash and sterilize hand.

手を洗って滅菌します。

1. Write necessary items on ’Record of entering and leaving BSL-3 Mobile Laboratory (Form 1)’.

「モバイルBSL-3実験室の入退室記録(フォーム1)」に必要事項を記入してください。

1. Take left things.

残されたものを取ります。

1. Lock the control panel door by key No.2.

キーNo.2でコントロールパネルドアをロックします。

1. Turn off ventilator, air conditioner. (if not necessary)

換気扇、エアコンの電源を切ります。(必要でなければ)

1. Turn off the light.

ライトをオフにします。

**11. To outside**

室外へ

1. Open the door and go outside.

ドアを開けて外に出ます。

1. Lock door.

ドアをロックします。

1. Look back at laboratory and re-confirm everything.

実験室を振り返り、すべてを再確認します。